EU—LATVIA-ASSOSIAATIONEUVOSTON PÄÄTÖS N:o 2/2000, tehty 27 päivänä heinäkuuta 2000, Latvian osallistumista yhteisön yleissivistävän ja ammatillisen koulutuksen ohjelmiin koskevista ehdoista

(2000/561/EY)

ASSOSIAATIONEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Eurooppa-sopimuksen Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Latvian tasavallan välisestä assosioinnista ([1]), ja erityisesti sen 109 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Eurooppa-sopimuksen 109 artiklan ja sen liitteen XVIII mukaisesti Latvia voi osallistua yhteisön puiteohjelmiin, erityisohjelmiin, hankkeisiin ja muihun toimiin erityisesti yleissivistävän ja ammatillisen koulutuksen alalla.

(2) Kyseisen artiklan mukaan assosiaationeuvosto päättää Latvian kyseisiin toimiin osallistumisen ehdoista.

(3) Latvian osallistumisesta yhteisön koulutuksen ja ammatillisen koulutuksen ohjelmiin sekä nuoriso-ohjelmiin koskevista ehdoista ja edellytyksistä 27 päivänä lokakuuta 1998 tehdyn Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Latvian tasavallan assosiaationeuvoston päätöksen N:o 2/98 ([2]) voimaantulon jälkeen Latvia on osallistunut Leonardo da Vinci- ([3]) ja Sokrates-ohjelmien ([4]) ensimmäiseen vaiheeseen 1 päivästä marraskuuta 1998 ja on ilmaissut haluavansa osallistua ohjelmien toiseen vaiheeseen,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Latvia osallistuu yhteisön ammatillista koulutusta koskevasta Leonardo da Vinci -toimintaohjelmasta 26 päivänä huhtikuuta 1999 tehdyllä neuvoston päätöksellä 1999/382/EY ([5]) ja yhteisön koulutusalan Sokrates-toimintaohjelman toisesta vaiheesta 24 päivänä tammikuuta 2000 tehdyllä Euroopan parlamentin ja neuvoston päätöksellä N:o 253/2000/EY ([6]) vahvistettuihin Euroopan yhteisön Leonardo da Vinci- ja Sokrates-ohjelmien toiseen vaiheeseen, jäljempänä 'Leonardo da Vinci II' ja 'Sokrates II', liitteissä I ja II vahvistettujen ehtojen mukaisesti; liitteet ovat tämän päätöksen erottamaton osa.

2 artikla

Tätä päätöstä sovelletaan Leonardo da Vinci II- ja Sokrates II -ohjelmien keston ajan 1 päivästä tammikuuta 2000.

3 artikla

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona assosiaationeuvosto tekee sen.

Tehty Brysselissä 27 päivänä heinäkuuta 2000.

Assosiaationeuvoston puolesta

Puheenjohtaja

H. VÉDRINE

([1]) EYVL L 26, 2.2.1998, s. 3.
([2]) EYVL L 313, 21.11.1998, s. 17.
([3]) EYVL L 340, 29.12.1994, s. 8.
([4]) EYVL L 87, 20.4.1995, s. 10, päätös sellaisena kuin se on muutettuna päätöksellä N:o 576/98/EY (EYVL L 77, 14.3.1998, s. 1).
([5]) EYVL L 146, 11.6.1999, s. 33.
([6]) EYVL L 28, 3.2.2000, s. 1.

LIITE I

EHDOT JA EDELLYTYKSET LATVIAN OSALLISTUMISELLE LEONARDO DA VINCI II- JA SOKRATES II -OHJELMIIN

1. Latvia osallistuu Leonardo da Vinci II- ja Sokrates II -ohjelmien, jäljempänä 'ohjelmat', toimintaan kyseisistä ohjelmista tehdyssä neuvoston päätöksessä 1999/382/EY ja tehdyssä Euroopan parlamentin ja neuvoston päätöksessä N:o 253/2000/EY määriteltyjen tavoitteiden, perusteiden ja määräaikojen mukaisesti sekä niissä säädettyjä menettelyjä noudattaen, jollei tässä päätöksessä toisin säädetä.

2. Leonardo da Vinci II- ja Sokrates II -ohjelmia koskevien päätösten 5 artiklan ehtojen sekä jäsenvaltioiden ja komission kyseisten ohjelmien kansallisten toimistojen velvollisuuksiin liittyvien komission antamien säännösten mukaisesti Latvian on luotava tarkoituksenmukaiset rakenteet, jotta ohjelmien toimien toteutusta voidaan hallinnoida koordinoidusti kansallisella tasolla, ja toteutettava tarvittavat toimenpiteet varmistaakseen asianmukaisen rahoituksen kyseisille toimistoille, joiden toimintaan ohjelmasta annetaan avustuksia. Latvian on toteutettava kaikki muut tarpeelliset toimet taatakseen ohjelmien tehokas toiminta kansallisella tasolla.

3. Latvia maksaa ohjelmiin osallistumista varten vuosittain osuuden Euroopan unionin yleiseen talousarvioon liitteessä II esitettyjen järjestelyjen mukaisesti.

   Ohjelmissa tapahtuvien muutosten tai Latvian valmiuksien kehittymisen huomioon ottamiseksi assosiaatiokomitealla on valtuudet tarvittaessa mukauttaa rahoitusosuutta, jotta talousarvion tasapaino säilyisi vakaana ohjelmia täytäntöön pantaessa.

4. Osallistumisedellytykset täyttävien latvialaisten laitosten, järjestöjen ja yksityishenkilöiden hakemusten jättämiseen, arviointiin ja valintaan sovelletaan samoja ehtoja kuin osallistumisedellytykset täyttäviin yhteisön laitoksiin, järjestöihin ja yksityishenkilöihin.

   Komissio voi ottaa huomioon myös latvialaiset asiantuntijat nimittäessään riippumattomia asiantuntijoita ohjelmista tehtyjen päätösten asiaa koskevien säännösten mukaisesti avustamaan komissiota hankkeiden arvioinnissa.

5. Ohjelmien yhteisöulottuvuuden varmistamiseksi hankkeissa ja toimissa on oltava mukana vähintään yksi kumppani jostakin yhteisön jäsenvaltiosta, jotta niille voidaan myöntää yhteisön rahoitustukea.

6. Leonardo da Vinci II -ohjelman liitteessä I olevan III jakson 1 kohdassa tarkoitettuihin liikkuvuutta edistäviin toimiin ja Sokrates-ohjelman hajautettuihin toimiin sekä 2 kohdan mukaisesti perustettavien kansallisten toimistojen toimintaan annettavaan rahoitustukeen Latvialle osoitetaan varoja yhteisön tasolla päätettävän ohjelman vuotuisen talousarviojakauman sekä Latvian rahoitusosuuden perusteella. Kansallisten toimistojen toimintaan myönnettävän rahoitustuen enimmäismäärä on 50 prosenttia kansallisten toimistojen toimintaohjelmien talousarvioista.

7. Yhteisön jäsenvaltiot ja Latvia tekevät olemassa olevien säädösten rajoissa kaikkensa helpottaakseen opiskelijoiden, opettajien, koulutettavien, kouluttajien, korkeakoulujen hallintoviranomaisten, nuorten ja muiden edellytykset täyttävien henkilöiden vapaata liikkuvuutta ja oleskelua Latviassa ja yhteisön jäsenvaltioissa heidän osallistuessaan tämän päätöksen soveltamisalaan kuuluvaan toimintaan.

8. Latvia ei sovella tämän päätöksen soveltamisalaan kuuluvien toimien yhteydessä käytettäviksi tarkoitettuihin tavaroihin ja palveluihin välillisiä veroja, tulleja, tuonti- ja vientikieltoja tai -rajoituksia.

9. Euroopan yhteisöjen komissio ja Latvia seuraavat kumppanuuden perusteella jatkuvasti Latvian osallistumista ohjelmiin, sanotun kuitenkaan rajoittamatta Euroopan yhteisöjen komission ja Euroopan yhteisöjen tilintarkastustuomioistuimen sellaisten tehtävien hoitoa, jotka koskevat ohjelmien seurantaa ja arviointia Leonardo da Vinci II- ja Sokrates II -ohjelmista tehtyjen päätösten 13 ja 14 artiklan nojalla. Latvia toimittaa komissiolle tarvittavat kertomukset ja osallistuu muihin yhteisön tässä yhteydessä määräämiin erityistoimiin.

10. Yhteisön varainhoitoa koskevien säännösten mukaisesti latvialaisten tahojen kanssa tehdyissä tai näiden tekemissä sopimuksissa on määrättävä komission tai tilintarkastustuomioistuimen tekemistä tai niiden valtuuttamasta valvonnasta ja tilintarkastuksista. Tilintarkastuksia voidaan tehdä kyseisten tahojen yhteisöä kohtaan oleviin sopimusvelvoitteisiin liittyvien tulojen ja menojen valvomiseksi. Asianomaisten Latvian viranomaisten on yhteistyön ja molemminpuolisen edun nimissä annettava kohtuulliseksi ja mahdolliseksi katsottavissa määrin apua tällaisen valvonnan ja tarkastusten suorittamisessa siten kuin kussakin tilanteessa on tarpeen tai hyödyllistä.

    Jäsenvaltioiden ja komission Leonardo da Vinci- ja Sokrates-ohjelmien kansallisiin toimistoihin liittyviä velvollisuuksia koskevia komission antamia säännöksiä sovelletaan Latvian, komission ja Latvian kansallisten toimistojen välisiin suhteisiin. Jos Latvian kansallisten toimistojen todetaan syyllistyneen väärinkäytöksiin, laiminlyönteihin tai petoksiin, Latvian viranomaiset ovat vastuussa varoista, joita ei saada takaisin.

11. Latvian edustajat osallistuvat tarkkailijoina ohjelmakomiteoiden kokouksiin niitä koskevien asioiden osalta, sanotun kuitenkaan rajoittamatta Leonardo da Vinci II -ohjelmasta tehdyn päätöksen 7 artiklassa ja Sokrates II -ohjelmasta tehdyn päätöksen 8 artiklassa tarkoitettujen menettelyjen soveltamista. Latvian edustajat eivät ole läsnä komiteoiden kokouksissa muita asioita käsiteltäessä eivätkä äänestyksissä.

12. Hakemusmenettelyihin, sopimuksiin, annettaviin kertomuksiin ja muihin ohjelman hallinnollisiin järjestelyihin liittyvässä komission kanssa käytävässä yhteydenpidossa käytettävän kielen on oltava jokin yhteisön virallisista kielistä.

13. Yhteisö ja Latvia voivat lopettaa tämän päätöksen mukaisen toiminnan milloin tahansa ilmoittamalla asiasta kirjallisesti kaksitoista kuukautta aikaisemmin. Hankkeita ja toimia, jotka ovat käynnissä lopettamishetkellä, jatketaan, kunnes ne saadaan päätökseen tässä päätöksessä säädettyjen edellytysten mukaisesti.

LIITE II

LATVIAN TASAVALLAN RAHOITUSOSUUS LEONARDO DA VINCI II- JA SOKRATES II -OHJELMISTA

1. **Leonardo da Vinci**

Voidakseen osallistua Leonardo da Vinci II -ohjelmaan Latvia maksaa Euroopan unionin talousarvioon seuraavan rahoitusosuuden (euroina):

2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006
1 123 000	1 154 000	1 230 000	1 284 000	1 338 000	1 407 000	1 461 000

2. **Sokrates**

Voidakseen osallistua Sokrates II -ohjelmaan Latvia maksaa vuonna 2000 Euroopan unionin talousarvioon 894 000 euron rahoitusosuuden.

Assosiaationeuvosto päättä Latvian ohjelman seuraavina vuosina maksamasta rahoitusosuudesta vuoden 2000 kuluessa.

3. Latvia maksaa edellä mainitun rahoitusosuuden osittain kansallisesta talousarviostaan ja osittain Phare-ohjelman maakohtaisesta ohjelmastaan. Jollei Phare-ohjelman erillisestä ohjelmointimenettelystä muuta johdu, pyydetyt Phare-varat siirretään Latvialle erillisellä rahoituspöytäkirjalla. Nämä varat muodostavat yhdessä Latvian kansallisesta talousarviosta tulevan osan kanssa Latvian kansallisen rahoitusosuuden, josta se suorittaa maksuja komission vuotuisten rahoituspyyntöjen mukaisesti.

4. Phare-varoja pyydetään seuraavan aikataulun mukaisesti:

— 357 600 euroa Sokrates II -ohjelman rahoitusosuuteen vuonna 2000,

— Leonardo da Vinci II -ohjelman rahoitusosuuteen vuosittain seuraavasti (euroina):

2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006
449 200	438 520	442 800	Määrä vahvistetaan myöhemmin	Määrä vahvistetaan myöhemmin	Määrä vahvistetaan myöhemmin	Määrä vahvistetaan myöhemmin

Loppuosa Latvian rahoitusosuudesta maksetaan maan kansallisesta talousarviosta.

5. Ohjelmaan sovelletaan Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavaa 21 päivänä joulukuuta 1977 annettua varainhoitoasetusta ([1]) erityisesti Latvian rahoitusosuuden hallinnoinnin osalta.

Komissio suorittaa Latvian edustajien ja asiantuntijoiden matka- ja oleskelukulut, jotka aiheutuvat osallistumisesta tarkkailijoina liitteessä I olevassa 11 kohdassa tarkoitettujen komiteioiden työskentelyyn tai muihin ohjelmien täytäntöönpanoon liittyviin kokouksiin, samoin perustein ja samojen menettelyjen mukaisesti kuin kulloinkin on voimassa Euroopan unionin jäsenvaltioiden valtiosta riippumattomien järjestöjen asiantuntijoiden osalta.

6. Tämän päätöksen tultua voimaan ja kunkin seuraavan vuoden alussa komissio pyytää Latviaa maksamaan sen tämän päätöksen mukaista rahoitusosuutta vastaavat varat kummankin ohjelman osalta.

Rahoitusosuus ilmoitetaan euroina, ja se maksetaan komission euromääräiselle pankkitilille.

Latvia maksaa rahoitusosuutensa rahoituspyynnön mukaisesti:

— viimeistään 1 päivänä toukokuuta sen kansallisesta talousarviosta rahoitettavan osuuden osalta edellytetään, että komissio lähettää rahoituspyynnön viimeistään 1 päivänä huhtikuuta, tai viimeistään kuukauden kuluttua rahoituspyynnön lähettämisestä, jos tämä tapahtuu myöhemmin,

— viimeistään 1 päivänä toukokuuta Phare-ohjelmasta rahoitettavan osuuden osalta edellyttäen, että vastaavat määrät on toimitettu Latvialle tähän mennessä, tai 30 päivän kuluessa kyseisten varojen toimittamisesta Latvialle.

Jos rahoitusosuuden maksu viivästyy, Latvia maksaa viivästyskorkoa maksamattomasta määrästä eräpäivästä alkaen. Viivästyskorkona käytetään eräpäivänä voimassa olevaa Euroopan keskuspankin euromääräisiin toimiinsa soveltamaa korkoa korotettuna 1,5 prosenttiyksiköllä.

([1]) EYVL L 356, 31.12.1977, s. 1, varainhoitoasetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY, EHTY, Euratom) N:o 2673/1999 (EYVL L 326, 18.12.1999, s. 1).